

意象图式理论

李福印

(北京航空航天大学 外语系, 北京 100083)

提 要: 意象图式理论的研究仍有很大潜力, 其研究表现为极大的不平衡性: 首先, 在一个具体的学科内部表现为理论与实证研究的不平衡性; 在学科之间表现为跨学科研究的不平衡性; 在不同语言中表现为跨语言和跨文化研究的不平衡性。改变以上不平衡性, 既是研究者的任务, 也为研究人员指明了研究方向。

关键词: 意象图式; 语域; 概念结构; 述评; 不平衡性

中图分类号: H030 **文献标识码:** A **文章编号:** 1003-3831(2007)01-0080-06

On Image Schema Theory

Li Fu-yin

Abstract: This paper aims to give a comprehensive account of image schema research. It traces back and critically reviews the developmental process of image schema theory in cognitive linguistics, psycholinguistics, cognitive developments etc. It is concluded that the research on image schema theory has a great potential, and it is highly imbalanced; theoretical and empirical research are imbalanced within a specific subject discipline; an interdisciplinary research is imbalanced; a cross-linguistic and cross-cultural research is imbalanced. It is, therefore, a high time to balance the research on image schema theory.

Key words: image schema theory; domain; conceptual structure; survey; imbalanced

1. 引言

意象图式(image schema)是认知语言学广泛使用的一个概念。意象图式理论的研究仍有巨大潜力, 其研究表现为极大的不平衡性: 首先, 在一个具体的学科内部表现为理论与实证研究的不平衡性; 其次, 在学科之间表现为跨学科研究的不平衡性; 再次, 在不同语言中表现为跨语言和跨文化研究的不平衡性。改变以上的不平衡性, 既是研究者的任务、是学科研究的需要, 也为研究人员指明了方向。

意象图式是认知语言学中最重要的概念之一。根据统计资料(李福印, 2004)显示, 它是认知语言学近年来关注的热门话题。本文全面追溯了意象图式理论的发展过程; 辨析了意象图式与意象(image)及图式(schema)的区别; 讨论了意象图式的形成及本质和特点; 考察了意象图式研究现状; 指出了存在的问题。结论认为, 意象图式理论的研究仍有巨大潜力, 其相关研究在国外英语文献中已经初显规模, 但是该话题在国内学界还是相当冷清。意象图式作为人类共同的认知特点, 对它的深入研究应该逐渐形成跨学科的研究态势。意象图式是人

类共同的认知规律, 我们应该从跨语言和跨文化的角度进行研究。

2. 什么是意象图式

一般认为意象图式的概念最初是在概念隐喻理论中被提出来的(Lakoff and Johnson, 1980)。后来, 意象图式扩展到一些学科领域的研究中。Johnson用整本书探讨了意象图式的体验基础以及意象图式在意义构建和推理中的作用(Johnson, 1987)。Lakoff则用意象图式理论构建了自己的范畴理论(Lakoff, 1987)。Gibbs(1994)和Colston(1995)研究了意象图式理论在心理语言学中的作用。Mandler(1992)研究了意象图式与认知发展的关系。意象图式理论继续被扩展到对诗歌的研究(Lakoff and Turner, 1989)、文学批评(Turner, 1987, 1991)、语法理论(Langacker, 1987, 1991)、数学(Lakoff and Núñez, 2000)以及语言的神经理论等方面。

意象图式的定义有许多不同的表达, 但是其核心是相同的。首先我们人类具有自己的身体, 我们无时不处于各种各样的活动之中。我们举首投足,

我们观察周围的环境,我们走路,我们吃东西等等。我们的身体始终处于和外部客观世界的接触和互动之中。意象图式就产生于这些看似无关的活动之中,并使这些看似无关联的活动相互连贯,给抽象的活动赋予具体结构。这样,我们就可以用意象图式来理解这些活动,进行推理,并把看似无关的活动联系起来。以下是意象图式的三个定义。

(1) An image schema is a recurring, dynamic pattern of our perceptual interactions and motor programs that gives coherence and structure to our experience. (Johnson, 1987: xiv)

意象图式是感知互动及感觉运动活动中的不断再现的动态结构,这种结构给我们的经验以连贯和结构。

(2) Image schemas can be generally be defined as dynamic analog representations of spatial relations and movements in space. (Gibbs and Colston, 1995: 349)

意象图式一般可以定义为空间关系和空间中运动的动态模拟表征。

(3) Briefly, an image schema is a condensed re-description of perceptual experience for the purpose of mapping spatial structure onto conceptual structure. (Oakley, 2004)

简单说来,意象图式是为了把空间结构映射到概念结构而对感性经验进行的压缩性的再描写。

请看下面的例句,例(1): a. We go to university from home.

我们从家来到大学。

b. Look at a long train from the first car to the last.

看一列长长的火车,从第一节车厢到最后一节。

c. A water drop rolls from the table onto the ground.

一滴水从桌面滚到地面上。

d. To fly from Hong Kong to Sydney.

从香港飞到悉尼。

e. The highway links Beijing and Shanghai.

高速公路连接北京和上海。

这些例句表示的活动有动态的有静态的。其看似无关的活动实际上都有共同之处。它们都有一个始源,或称出发点,沿着一个路径到达终点。它们都遵循“始源—路径—终点”这样的模式。这就是一个意象图式,称为路径图式(PATH SCHE-

MA)。我们用图1表示。



图1 路径图式

再如例(2):

a. I take out a bottle of milk from the refrigerator.

我从冰箱里拿出一瓶牛奶。

b. I pour the milk out of the bottle.

我从奶瓶里倒出牛奶。

c. I pour the milk into a cup.

我把牛奶倒进茶杯。

d. 我把钱装进口袋,走出银行,钻进轿车。

以上例句都和“容器”有关,我把钱装进了口袋这个“容器”,走出了银行这个“容器”,再度进入另一个“容器”轿车。经过无数次“容器”的经验,我们头脑中就会形成一个“容器”的意象图式,用图2表示。

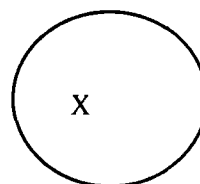


图2 容器图式

通过以上两个例子,我们可以把意象图式的特点总结如下:意象图式是一种抽象结构;它来源于人体在外部空间世界中的活动,具有体验性;它是许多具有一些共同特点的活动的“骨架”;它是头脑中抽象的、看不见摸不着的表征;它在人类的活动中是不断再现的;它被用来组织人类的经验,把看似无关的经验联系起来;它产生于人类的具体经验,但由于人类可以把它映射到抽象概念中去,因此它可以被用来组织人类的抽象概念。

3. 常见的意象图式和主要特点

常用的意象图式是有限的。Johnson (1987: 126) 共谈到如下 20 多个意象图式(按照惯例意象图式都使用大写字母): CONTAINER; BALANCE; COMPULSION; BLOCKAGE; COUNTERFORCE; RESTRAINT; REMOVAL; ENABLEMENT; ATTRACTION; MASS-COUNT; PATH; LINK; CENTER-PERIPHERY; CYCLE; NEAR-FAR; SCALE; PART-WHOLE; MERGING; SPLITTING; FULL-EMPTY; MATCHING; SUPERIMPOSITION; ITERATION; CONTACT; PROCESS; SURFACE; OBJECT; COLLECTION. Cienki (1997) 认为, STRAIGHT ver-

sus NOT STRAIGHT 也是意象图式。既然意象图式是遵循相同的认知过程形成的,它们是否具有共同的特点? 意象图式至少具有如下重要特征。

3.1 意象图式可以用简图表示

因为意象图式是通过空间关系经过高度抽象而获得的,因此绝大多数意象图式可以用线条等简单图形来表示。当然,图形本身并不是意象图式,它只不过是一种高度抽象的模拟。但是这种图形可以给人一种更具体的感觉。例如,文献中常常用图 1 中的图形表示路径图式,用图 2 表示容器图式。

由于意象图式是从无数个事件中高度概括而来的具有抽象性,因此,这样的图形也可以和许多语域相联系,从而与许多语言表达相关。根据双解码理论(Paivio, 1986)“a picture is worth a thousand words”(一张图画胜过千言万语),这些表达意象图式的简图有助于记忆和该意象图式有关的语言表达。相关研究见 Li (2003)。

3.2 意象图式是语域的一种

语域(domain)是认知语言学中的一个重要概念。Langacker 把语域定义为“a domain is a cognitive context for characterizing a semantic unit or concept”。(Langacker, 1987: 147)。语域是一种认知语境,用它来表现语义单位特点或描写概念特征。Langacker 认为绝大多数(如果不是全部)概念都蕴涵其它概念。如果不是直接或间接提及其它概念,概念本身无法得到很好的定义。例如,我们定义“手指”的时候,必须要提及“手”;我们定义“手”的时候,必须要提及“胳膊”。因此,“手”是“手指”的语域;“胳膊”是“手”的语域。最终,“空间”、“时间”和“运动”是“身体”的语域:因为“身体”在时间和空间中存在和运动。

Langacker (1987, 1991) 进而区分了两种不同的语域。一种为位置性质的语域(locational domains),另一种为结构性质的语域(configurational domain)。例如,语域“周”(week)由“星期一、星期二、……星期日”等概念组成。这些概念前后位置是固定的。我们说“星期日是一周的第一天”等。因此,我们认为语域“周”是位置性质的语域。再如,语域“水果”,就属于结构性质的。语域“水果”中的概念“苹果,香蕉,等等”可以有原型(proto-type)。因此,“水果”是结构性质的语域。语域“时间”也是结构性质的,它包含概念“daytime”、“night”、“week”、“month”、“year”等。Clausner 和 Croft (1999) 研究认为决定语域属于结构性质的还

是位置性质的,完全取决于语域内部的概念。Clausner 和 Croft (1999) 在意象图式内找到了结构性质的概念以及位置性质的概念。因此,Clausner 和 Croft 认为意象图式是一种语域,是语域的一个下层范畴(a subtype of domain)。因此,意象图式可以和语域一样用来组织概念。

3.3 意象图式的正负特征

Krzesowski (1993) 认为几乎所有的意象图式都具有一种特征,即在表达隐喻意义时呈现出肯定或否定的意义,称为“plus-minus parameter”。例如在意象图式 CENTER-PERIPHERY (中心边缘图式) 中,“中心”CENTER 经常具有肯定意义,“边缘”PERIPHERY 具有否定意义。在生活经历中,保持“平衡”(BALANCE) 就比失去平衡好。Krzesowski (1993) 谈了如下这些具有正负倾向的意象图式:

WHOLE-PART

CENTER-PERIPHERY

BALANCE versus imbalance

LINK versus no link

Cienki (1997) 又添加了如下的例子:

ENABLEMENT/RESTRAINT REMOVAL—

BLOCKAGE

FULL-EMPTY

NEAR-FAR

MERGING-SPLITTING

STRAIGHT versus NOT STRAIGHT

3.4 意象图式的静态与动态本质

意象图式可以呈现为静态与动态两种特性。几乎所有意象图式都具有这两种特点(Cienki, 1997: 6),因为绝大多数意象图式既表示一种状态又表示一种过程。例如,我们从 A 点向 B 点运动时,我们以一种动态的形式经历“路径”(PATH) 意象图式。但是我们走过的从 A 点连接 B 点的道路是静态的“路径”(PATH) 意象图式。意象图式“平衡”(BALANCE) 也是一样,表示状态时是静态的(balance 作为名词),表示动作时是为了保持平衡(balance 作为动词),此时是动态的。

3.5 意象图式的转变

意象图式的转变(image schema transformations) 指的是人们在利用意象图式进行概念化的过程中注意焦点的变化。当一个人的注意力集中在一个在草地上运动着的高尔夫球时,他利用的是动态的路径意象图式,一旦该球停止,他的注意力就会停在球上。因此,观察者遵循的是 Path-focus-to-end-

focus。人们抽象推理的能力取决于把感知范畴映射到更高一层的概念范畴的能力。这就是对抽象事物概念化的过程。我们概念化的过程包含了意象图式的转变过程(Gibbs & Colston, 1995:347 - 378; Johnson, 1987: 25 - 27; Turner, 1991: 177)。Lakoff(1987: 443)曾提出过以下四种类型的意象图式的转变: Path-focus-to-end-focus: 想像移动物体走过的路径,之后注意力集中在物体停止的地方。例如,观察足球被运动员踢入球门内,并停在那里。Muxplex-to-Mass: 想像在某地点有一些物体,它们逐渐开始向四周移动,直到每一个物体都成为单一的独立的个体。Trajectory: 在头脑中跟随一个不断移动的物体。Superimposition: 想像一个大的球体和一个小的管子。现在逐渐把管子变大直到球体能装进管子,再逐渐缩小直到能把管子装进球体。

我们日常生活中的无数经历大都遵循以上意象图式的转变。例如,当你看到一个水果摊时,决定过去买水果。从你原来的站立处走到水果摊停下挑水果,遵循了 Path-focus-to-end-focus 的转变。你把挑选的水果从小贩的筐里拿出,遵循了 Muxplex-to-Mass 的转变。你首先挑选了一些樱桃,之后是苹果。苹果放在了樱桃的上面,这就是 Superimposition。后来,城管人员来了,小贩开始跑。你的视线追随着小贩逐渐跑向远方,这就是 Trajectory。

4. 意象图式理论的发展轨迹

4.1 概念隐喻理论中的意象图式

概念隐喻理论是 Lakoff & Johnson (1980) 首先提出来的, Lakoff (1993) 进行了系统的阐述。概念隐喻理论的核心内容是“隐喻是跨概念域(cross-domain)的系统映射”。Lakoff 在讨论跨概念域的系统映射的时候提到了恒定原则。一般认为,此处是认知语言学中首次提到意象图式。

恒定原则: ...the Invariance Principle: The image-schema structure of the source domain is projected onto the target domain in a way that is consistent with inherent target domain structure. (Lakoff, 1993:245)

源域的意象图式结构以与目标域的内部结构相一致的方式投射到目标域。

也就是说,目标域中如果不存在和源域相一致的意象图式结构,源域的特点就无法映射到目标域中去。在 THEORIES ARE BUILDINGS 中, BUILDINGS 中的 buttress、foundation、shaky、collapsed 等特点之所以能映射到 THEORIES 中去,是因为目标域

THEORIES 中的特点适合用这些词汇来描写。THEORIES 中的意象图式结构特点与 BUILDINGS 中的意象图式结构是相一致的。BUILDINGS 中 door 及 window 等就没有映射到 THEORIES 中去,因为这些特点和 THEORIES 的意象图式不一致。

4.2 意象图式与一词多义的研究

意象图式在一词多义的研究中用得最为普遍。尤其是对介词的研究(Brugman, 1988; Taylor, 2003: 112; Lakoff, 1987 等)。

Brugman (1988) 的研究表明,介词 OVER 的意义可以用意象图式及意象图式的转变来解释。Lindner (1983) 分析了 1700 多例动词短语的意义,结论表明这些意义都可以归结为数不多的意象图式。在 Lindner (1983) 的分析中包含 600 例 verb + out (e. g., take out, spread out, throw out, pick out, leave out, shout out, draw out, pass out), 以及 1100 多例 verb + up (e. g., raise up, break up, give up, wake up, shake up, think up)。一般认为面对数量这么大的一些表达式,我们无法系统描述它们的意义。但是结果表明,我们都可以用几个意象图式来描述它们的意义。例如,对于 verb + out 结构, Lindner 找出三个最基本的意象图式(见图 3、图 4、图 5)。例(4):

- a. John went out of the room.
约翰走出了房间。
- b. Pump out the air.
把空气压出去。
- c. Let out your anger.
把火发出去。
- d. Pick out the best theory.
选出最好的理论。
- e. Drown out the music.
淹没音乐的声音。
- f. Harry weaseled out of the contract.
哈里背弃和约。

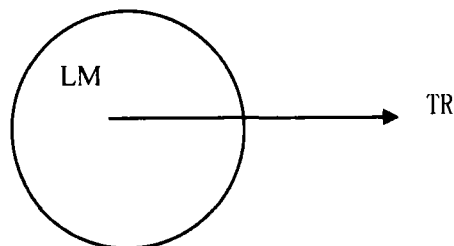


图3 OUT 1

(LM = Landmark; TR = Trajector)

例(5)a. Pour out the beans.

倒出豆子。

b. Roll out the red carpet.

铺开红地毯。

c. Send out the troops.

派出部队。

d. Hand out the information.

散播信息。

e. Write out your ideas.

把你的想法写出来。

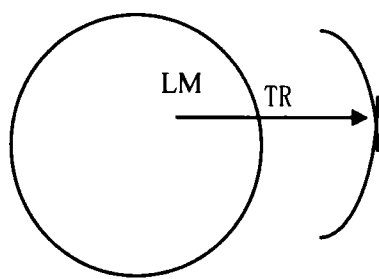


图 4 OUT 2

例(6) a. The train started out for Chicago.

火车向芝加哥开去。



图 5 OUT 3

以上分析表明,意象图式是大量经验的抽象概括。我们的经验可以无数,但是意象图式的数量极少。因此我们可以用有限的意象图式来组织和理解无限的经验。

4.3 意象图式在其它相关领域的研究

意象图式首先在认知语言学领域得到广泛研究。例如,上文谈到的概念隐喻理论和一词多义的研究都属于认知语言学领域。意象图式的研究逐步向语言学中的其它领域,以及语言学之外的领域扩展。例如,意象图式与语义的变化及语法化。Verspoor (1995) 及 Smith (1999) 等认为语义的变化保持了意象图式结构。Freeman (2002) 研究了如何使用意象图式结构进行文学作品分析。Gibbs 等人 (1994) 利用心理学实验探讨了意象图式的心理真实性问题。Mandler (1988, 1992) 研究了意象图式与认知发展的关系。Mandler 认为意象图式的形成最早可以追溯到胎儿在母体中的活动,意象图式在婴儿出生后开始掌握语言以前起到思维工具的作用。

5. 结语

通过上文的分析,我们看到了意象图式研究的状况。同时,我们也可以看到意象图式研究的一些问题,发现一些研究空缺。本文得出以下结论:

(1) 意象图式研究潜力巨大。意象图式原本是认知语言学中的一个概念,它引起了众多学者的关注,在 20 几年的时间里迅速向许多学科渗透。这种趋势表明了意象图式仍有巨大的研究潜力。

(2) 学科内部的不平衡:理论和实证研究的不平衡。从对意象图式研究最多的认知语言学学科内部来看,明显表现出理论和实证研究的不平衡。很多理论都是一些合理的假设,但是怎样用实证方法研究意象图式是以什么方式存在的,如何在人们的一般认知活动中发生作用等都有待于深入研究。

意象图式理论也有前后不一的地方。例如,在上文的叙述中,我们知道意象图式是无数经验的高度概括,是一种思维表征 (representation)。但是,在概念隐喻理论中 (Lakoff, 1993), 目标域和源域却都具有意象图式。由此可见,任何概念域都有自己的意象图式,这一点和意象图式理论不相符。

(3) 跨学科研究的不平衡。从跨学科角度看,我们可以发现显著的不平衡。例如,意象图式理论虽然已经扩展到诸如认知发展、心理语言学、文学分析等学科领域,但都仅仅是某一点而已,都有较大空间往纵深发展。

(4) 跨语言和跨文化研究的不平衡。从跨语言跨文化的角度看,更是不平衡。本文讨论的研究都是基于英文文献,汉语中对意象图式理论的相关研究就比较少。

参考文献:

- [1] Brugman, Claudia. *The story of Over: Polysemy, Semantics, and the Structure of the Lexicon* [M]. New York: Garland Publishing, 1988.
- [2] Brugman, Claudia. What is invariance Hypothesis? [J]. *Cognitive linguistics*, 1990, (1-2): 257 - 266.
- [3] Cienki, Alan. Some Properties and Groupings of Image Schemas [A]. In Verspoor, Marjolijn, Kee Dong Lee. And Eve Sweetser (eds.). *Lexical and Syntactical Construction of Meaning* [C]. Amsterdam-Philadelphia: Benjamins, 1997. 3 - 15.
- [4] Cienki, Alan. Straight: An Image Schema and Its Metaphorical Extensions [J]. *Cognitive linguistics*, 1998, (9)2: 107 - 149.
- [5] Clausner, Timothy and William Croft. Domains and Image Schemas [J]. *Cognitive linguistics*, 1999, (10)1: 1 - 31.
- [6] Freeman, H. Margaret. Momentary Stays, Exploding Forces [J]. *Journal of English Linguistics*, 2002, (30)1.

- [7] Gibbs, JR., Raymond W. et al. Talking a Stand on the Meaning of Stand: Bodily Experience as Motivation for Polysemy[J]. *Journal of Semantics*, 1994, (11): 231 - 251.
- [8] Gibbs, Raymond W. and Herbert L. Colston. The Cognitive Psychological Reality of Image Schemas and Their Transformations[J]. *Cognitive linguistics*, 1995, (6)4:347 - 378.
- [9] Johnson, Mark. *The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason*[M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1987.
- [10] Krzeszowski, Tomasz. The Axiological Parameter in Pre-conceptual Image Schemata[A]. In Geiger, R. A. and B. Rudzka-Ostyn (eds.). *Conceptualisation and mental Processing in Language* [C]. Berlin/NY: Mouton de Gruyter, 1993. 307 - 330.
- [11] Lakoff, G. & Johnson, Mark. *Metaphors We Live By* [M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1980.
- [12] Lakoff, George. The Meanings of Literal[J]. *Metaphor and Symbolic Activity*, 1986a, (4)1:291 - 296.
- [13] Lakoff, George. A Figure of Thought[J]. *Metaphor and Symbolic Activity*, 1986b, 1 (3): 215 - 225.
- [14] Lakoff, G. *Woman, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind*[M]. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1987.
- [15] Lakoff, G. & Turner, Mark. *More Than Cool Reason* [M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1989.
- [16] Lakoff, George & Rafael Núñez. *Where Mathematics comes from: How the Embodied Mind Brings Mathematics into Being*[M]. New York: Basic Books, 2000.
- [17] Langacker, Ronald. *Foundations of Cognitive Grammar* [M]. Vol. 1. Stanford: Stanford University Press, 1987.
- [18] Langacker, Ronald. *Foundations of Cognitive Grammar* [M]. Vol. 2. Stanford: Stanford University Press, 1991.
- [19] Li, Thomas Fuyin. *The Acquisition of Metaphorical Expressions, Idioms, and Proverbs by Chinese Learners of English: A Conceptual Metaphor and Image Schema-Based Approach*[M]. Ann Arbor, Michigan: UMI, ProQuest Information and Learning Company, 2003. 366.
- [20] Mandler, Jean M. How to Build a Baby: On the Development of an Accessible Representational System[J]. *Cognitive Development*, 1988, (3): 113 - 136.
- [21] Mandler, Jean M. How to Build a Baby II: Conceptual Primitives[J]. *Psychological review*, 1992, (4): 587 - 604.
- [22] Oakley, Todd. Image Schema[A]. In Dirk Geeraerts & Hubert Cuyckens (eds.). *To Appear in The Handbook of Cognitive Linguistics*[C]. Oxford University Press, 2004.
- [23] Rohrer, Tim. Conceptual Blending on the Information Highway: How Metaphorical Inferences Work [A]. In Liebert, Wolf-Andreas, et al (eds.). *Discourse and Perspective in Cognitive Linguistics* [M]. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1997.
- [24] Turner, Mark. *Death is the Mother of Beauty: Mind, Metaphor, Criticism* [M]. The University of Chicago Press, 1987.
- [25] Turner, Mark. *Reading minds: The study of English in the Age of Cognitive Science*[M]. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1991.
- [26] 李福印. 当代国外认知语言学研究的热点[J]. *外语研究*, 2004, (3): 1 - 3.

收稿日期: 2006 - 04 - 12

作者简介: 李福印, 男, 山东临清人, 北京航空航天大学教授, 博士, 主要从事认知语言学、语义学、隐喻理论与实践、心智哲学等研究。

责任编辑: 路小明